

**“OVIDIUS” UNIVERSITY OF CONSTANȚA
DOCTORAL SCHOOL OF HUMANITIES
PHILOLOGY DOCTORAL PROGRAMME**

**ABSTRACT
OF THE DOCTORAL THESIS**

THE ROMANIAN SYSTEM OF MYTHONYMS

**Doctoral Thesis Adviser:
Professor, PhD, Petre Gheorghe Bârlea**

**Doctoral Candidate:
Ana Maria Lazăr (Panțu)**

CONSTANȚA, 2013

WORK PLAN

1. INTRODUCTION

- 1.1. Motivation
- 1.2. Researches Status
- 1.3. Working Material
- 1.4. Working Methods
- 1.5. Terminological Definitions

2. GRAMMATICAL STRUCTURE OF MYTHONYMS

- 2.1. "Myth - Fairytale - Name" Relationship in the Myth-folkloric Texts
- 2.2. Grammar of Mythonyms
 - 2.2.1. Peculiarity of Mythonyms Flexion
 - 2.2.2. Grammatical Category of Gender
 - 2.2.2.1. Semantic Analysis of Grammatical Gender
 - 2.2.2.2. Lexical Morphological Analysis of Grammatical Gender
 - 2.2.2.3. Formal Marks of Gender's Category
 - 2.2.2.4. Personal Sub-gender of Mythonyms
 - 2.2.3. Grammatical Category of Number
 - 2.2.4. Grammatical Category of Case
 - 2.2.5. Grammatical Category of Determination
- 2.3. Statistical Viewpoints
- 2.4. Conclusions on the Grammar of Mythonyms

3. ANALYSIS OF MYTHONYMS FROM LEXICAL MORPHOLOGICAL PERSPECTIVE

- 3.1. Mythonyms Formed by Derivation
 - 3.1.1. Derivatives with Diminutive Suffixes
 - 3.1.2. Derivatives with Augmentative Suffixes
 - 3.1.3. Other Types of Suffixal Derivatives
- 3.2. Mythonyms Formed by Compounding
 - 3.2.1. Noun + Noun
 - 3.2.2. Noun + Adjective
 - 3.2.3. Noun + Verb/Verb + Noun
 - 3.2.4. Adverbial Locutionary Structures
 - 3.2.5. Extended Phraseological Structures
- 3.3. Mythonyms Formed by Conversion
 - 3.3.1. Deadjectival Mythonyms
 - 3.3.2. Deverbal Mythonyms
 - 3.3.3. Deadverbial Mythonyms
- 3.4. Statistical Viewpoints
- 3.5. Conclusions on the Lexical Morphological Analysis of the Romanian Mythonyms

4. EXPRESSIVE VALUES OF MYTHONYMS

- 4.1. Denotation and Connotation in Mythonyms' Structure
- 4.2. Isophone Figures of Speech
- 4.3. Pictorial Figures of Speech
 - 4.3.1. Epithet
 - 4.3.2. Prolepsis and Homeosis
 - 4.3.3. Pictorial Description
- 4.4. Ambiguity Created by Analogy
 - 4.4.1. Comparison
 - 4.4.2. Metaphor, Metonymy and Synecdoche
 - 4.4.3. Personification
- 4.5. Ambiguity Created by Substitution
- 4.6. Figures of Insistence
- 4.7. Conclusions on the Expressivity of Mythonyms

5. ONOMASIOLOGY AND SYMBOLISM OF MYTHONYMS

- 5.1. Onomasiological Groups of Mythonyms
 - 5.1.1. Universe
 - 5.1.2. Creatures with Human Features
 - 5.1.3. Superhuman Creatures (with Human Features)
 - 5.1.4. Interregna, Abstractions, Personifications
- 5.2. Onomasiological Symbols
 - 5.2.1. Symbols of the Human Universe
 - 5.2.2. Symbols of the Celestial Space
 - 5.2.3. Solar Symbols
- 5.3. Statistical Viewpoints
- 5.4. Conclusions on the Onomasiological Classification of Mythonyms

6. ETYMOLOGICAL STRUCTURE OF THE ROMANIAN MYTHONYMS

- 6.1. Between Etymological Description and Analysis
- 6.2. Etymological Strata of the Romanian Mythonyms
 - 6.2.1. Substratum Elements
 - 6.2.2. Latin Background of the Romanian Mythonyms
 - 6.2.3. Slavonic Superstratum of the Romanian Mythonyms
 - 6.2.4. Adstrata and Different Influences
 - 6.2.4.1. Terms of Greek Origin
 - 6.2.4.2. Terms of Hebrew - Aramaic Origin
 - 6.2.4.3. Terms of Other Origins
 - 6.2.4.4. Mythonyms with Unknown Etymology
 - 6.2.4.5. Mythonyms without Correspondence in the Common Vocabulary
- 6.3. Statistical Viewpoints
- 6.4. Conclusions on the Etymological Structure of Mythonyms

7. CONCLUSIONS

8. BIBLIOGRAPHY

“THE ROMANIAN SYSTEM OF MYTHONYMS”

ABSTRACT

Our study is focused on an interdisciplinary approach of one of the most eccentric and interesting segments of the vocabulary – mythonyms. We refer to the mythological onomastics where the objects of interest are both the two clearly defined fields involved in the formation of this type of words – linguistics and mythology. The monographic research of the Romanian system of mythonyms entails also other fields of human knowledge: ethnology and folklore, cultural anthropology, etc.

We started from the premise that mythonyms that were generally just a bit researched and never approached from a systematic, integrating, monographic perspective can provide a new perspective upon the Romanian language’s resources of vocabulary enrichment through internal means, but also through external means (loans) and mixed means (loan translation). We took into account that mythonyms are a proof of lexical special creativity since the language in action (*recte*, speech) expresses its grammatical, phonetic, lexical and stylistic valences under the empire of the totally peculiar laws of myths’ genesis. We refer to the strong dynamics of mythical topics, motifs, and symbols that require turnaround circumstances, unexpected metamorphoses, fast transfers between real and imaginary (compressing or expanding time and space, transgressing the physical and intellectual borders of the characters, etc.).

Our premise was largely confirmed, even if the detailed analysis of the structuring mechanisms of mythonyms reveal totally unexpected aspects of the composition of Romanian words, sometimes in total contradiction with the peculiarity of its standardized system and which is noted in specialized canonical works.

The work material that we used for our study included myth-folkloric texts, popular fiction, mainly completed, in some cases for comparisons and necessary descriptions, by recorded texts of other myth-folkloric species that equally preserve mythical reminiscences

(mentalities, superstitions, beliefs, rituals) and ancient deeds of Romanian language – spells, carols, riddles, ritual invocations, etc.

The research methods were mainly grouped around the so-called “mythological linguistics”. Derived from the old historical comparative studies, applied in linguistics and mythology, this method created a real school for myths’ analysis – with different theories, but complementary. We especially used the principles, work method and analysis tools supported by the metaphor theory, as source of myths. The main idea is that any myth is based on a word.

The grammatical analysis forms a great part of the study since we wanted to see how the names of myth-folkloric characters situate themselves in the general peculiarity of the onomastics, as nominal subclass with a well defined statute. The observed differences, by comparison with the Romanian general onomastics system (anthroponyms, toponyms, zoonyms, etc.) are not numerous, but enough to provide mythonyms a special place in this complex system: singular/plural dynamics operates according to special rules, definite article determination (true or apparent) is more frequent; composition is more productive than the configuration of some lexemes that should have been only names of mythical human beings.

The work’s structure reflects this complex method of approach of the debated body of terms. After the introductory theoretical chapter we assigned a first chapter of proper analysis of the *grammar of mythonyms*. More exactly, we described the particular way in which grammatical categories of mythonyms’ gender, number, and case manifest, as well as their determination (through articles, adjectives, etc.). Mythonyms confirm once again, from an absolutely new perspective, that the Romanian language easily accepts the situations of morphosyntactic redundancy.

On the other hand, beyond these deviations from the norm, by the “defective” paradigms, for what are regulated as standard in descriptive grammars, the grammar of mythonyms proves to be incredibly conformist. The popular teller seems to have the cult of clarity, of simplifying accuracy, since they choose, in most of the statements, the “classicized”, “normal” form that is codified by use in the accurate Romanian language. The few innovations and appeals to non-standardized forms of the language system emerge in circumstances where the narration’s flow must lead to the essence of the deeds performed by the mythological characters by applying the principle of “speech economy”. Only at another level of the mythological significance are reached the symbolizing suggestions. And these are achieved through the internal structure of mythonyms and through the relationships between the holders of these mythological names.

The next chapter is focused on the *lexical morphologic structure of mythonyms terms* – derived, composed forms that are created through conversion, including phrases, phraseologisms, metaphoric constructions that designate the characters of Romanian fairytales. By opposition to most of the common names, upon which the derivation mechanisms massively act, especially for the suffixation through the almost 700 affixal morphemes, the names of mythical characters hardly use twenty of such morphemic formations. The “qualifier”, as logical semantic notion specific to a proper name, taking into consideration its individualizing effect that is definitive for the respective subclass, works almost exclusively through the two series of quantitative - qualifier suffixes, respectively, diminutive and augmentative suffixes. Even in their case, the inventory of Romanian affixes is not used-up. The two of them suggest the malformations of some typical characters – for example dwarves or at the contrary, dragons, monsters – as they also express the maximum intensity of certain conditions, physical actions, etc. But, it is striking the absence of proper qualifying suffixes such as *-os*, *-iu*, etc, under the circumstance where as we were stating, proper names express, by definition, qualities of different categories of characters/ bearer characters. In this case, the popular tellers prefer contextual and syntagmatic qualification, instead of paradigmatic qualification.

We noticed the large number, which exceed the percentage of 50% of composed names, where one of the composition’s elements, the first one, but especially the second one, assumes the role of classifying, individualizing epithet that confirms not only the proper name statute of the structure, but also the one of supernatural human being of its holder: *Făt-Frumos*, *Ileana Cosânzeana*, *Alimon-Voinicul*.

Although, by compensation the conversion seems to act as internal mean of mythonyms’ generation. Proper names are, by their nature, certain results of conversion with antonomasia effects at the expressive level. But, in the case of mythonyms, they act more subtly, since in the profoundness of words, conversions are repeated or reformed twice or even three times until the stage of recording and the relative establishment of terms in the reference collections.

The three means of language enrichment through internal means usually act jointly, the result being a rich body of mythonyms that also entails significations and symbols.

Symbolism, often very complicated and codified, of these names cannot be interpreted if we do not try to establish an order, even if it is a methodological order, in this amalgam of human beings/objects/concepts/names proper/common names. To complete the relationship between the name and its symbol, more or less translatable, at first sight we analyzed in a

separate chapter *the expressive values of mythonyms*. Since one of our premises was that a mythological character's name means a metaphoric epithet, later developed into a proper metaphor, allegory, mythological narrative structure, etc, it was normal to try to design at least a systematic description of the tropes and figures of speech from the wide area of allegory's processes: descriptive epithets, metaphor, metonymy and synecdoche; hyperbole and euphemism, personification and prosopopoeia, irony, paronomasia, phonetic - prosodic figures (euphony, assonance, interior rhythm, rhyme of two or more elements of a composed name), and others.

In this way, mythonyms confirm their role of metaphoric structures that generate myths, based on the mythological linguistics theory, since all of them actually group themselves around the metaphor.

Restructured in a myth-poetic manner (in stylemes or myth-stylemes) they are as numerous, if we analyze them separately according to the classical rhetoric or linguistic stylistics, as diversified as operating mechanisms. But they all can be reduced to some synthesizing procedures, reason why we didn't even proceed to a statistical synthesis, as we did in the analysis of all the other perspectives. Mainly we refer to the following expressive constructions:

Attribute, sign, analogy, metaphor, allegory, parable, symbol.

These characterize the myth, generally defined as *dramatic narration of a belief*, transformed into *ritual act*. The agents of such deeds, in their narrative myth-folkloric versions are holders of those names for which the iconic *signs* of the mythical functions can be reduced to three: *allegory, metaphor and symbol*.

A chapter was dedicated to the *onomasiological analysis of mythonyms*. The peculiarity of narrations with mythological substrate of using, at a large scale, the metamorphosis, as source of agents' configuration, by which are performed the ritual deeds of re-making the initial deeds from *illo tempore* (initiation travelling, overcome the tests/obstacles in the way of knowing the Universe and achieving the own personality of the civilizing hero, etc.), requires an ordering of names according to the real referee of origin: plants, trees, animals, birds, stars, landforms, elements of the Universe – Sky, Earth, Air, Water – nature's phenomena, abstractions, human qualities and defects, etc. All these can be personified, combined between each other, mutually transformed, often through reversible or repeatable processes, in logical and onomasiological different series. And they all "must have a name".

Finally, the *etymological structure of mythonyms* was analyzed in a separate chapter, after short etymological inversions in the other chapters, by the force of things, taking into account the structural, strong interrelated character of the different components of the system of mythonyms, as integrating part of the language's system. Actually, in this chapter we focused on an ordering and description of the etymological layers, where are placed the diverse groups of "imaginary" proper names. The purpose of this approach was to establish possible diachronic connexions between the language's developments and the Romanian mythology's developments, on the one hand, and to reveal certain hidden meanings of the terms that designate mythical characters, on the other hand. The first objective was accomplished in as far as one of our premises was invalidated, the one that a certain correspondence might exist between the Romanian language development stages and the Romanian mythology development stages. There is no such correspondence: even the most ancient tracks of mythical thinking (as they can be dated) are expressed by the language's forms since the times when they were collected, and not since the times of their genesis, and eventually with certain phonetic, grammatical and lexical semantic reminiscences from a previous period of time. The second objective of this approach was focused on the more efficient results, meaning that the explanations regarding the content and old forms of certain words were able to complete the onomasiological groups established *ab initio*.

Despite all these inconvenient aspects, the description of the etymological structure of mythonyms creates a new image of this Romanian onomastic segment. Sometimes it confirms the general structure of the vocabulary: domination of the Latin element, productivity of words from the fundamental vocabulary, etc.

It is interesting that this analysis corrects the image created from other perspectives upon the system of mythonyms. We saw, at the right place, that derivation is not very frequently used in the formation of mythonyms, which interferes with the general lexical semantic organization of the Romanian language. But now we learn that in the internal structures, based on foreign bases, at origin, it efficiently generates new forms:

Teodor, Teodora, Toderas, Toderică, Toderița,
Vasile, Vasilică, Vasilache, and others.

On the other hand, languages that don't form part of the historical etymological layers of the Romanian vocabulary are productive in the onomastics, as it happens with the old Hebrew – Aramaic language.

The current anthropological researches prove that the human being, by its nature, cannot live without the myth. This is the reason why myths shall never disappear. They move

across time and space, constantly remodelling themselves, adjusting to the times and mentalities that are geographically and ethno culturally set up, preserving alive the same essential cores: the struggle between good and evil, aspiration towards the absolute, desire of transgressing the peoples' mortality, integration into nature and cosmos, etc. Therefore, since mythonyms designate in such a complex and profound manner the players of the mythological representation of the world, a way to decode the myths is to learn their composition and operating mechanisms. We know today that myths, even if they speak about Gods, demons, fairies, wonder animals, etc., they are centred on the Human Being. Our research revealed, among other aspects, that mythonyms formed by metaphors of common words that designate the human universe, are the most numerous in this system (representing almost 80% of the antonymous inventory). It is another proof, obtained from an innovative perspective, that myths, have, as we were saying, a profound human character. This means that the systematic study of mythonyms, as we tried to approach here, can contribute to the knowledge of a very delicate feature – the one of the dream that entails hopes, aspirations, etc – of the human nature.

Cuvinte cheie: mythonyms, mythology, onomatology

BIBLIOGRAPHY

1. Sources

- AGRIGOROAIEI, E., 1981, *Țara neuitatelor constelații. Folclor arhaic românesc*, Iași: Editura Junimea.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1966, *Antologie de proză populară epică*, vol. I-III, București: Editura pentru Literatură. Republicată selectiv în volumul *Petrea Făt-Frumos. Povești populare române*, București: Editura pentru Literatură, 1967.
- BOER, D.; STĂNESCU ARĂDANUL, M.V.; CACOVEANU, Șt., 1975, *Povești din Transilvania*. Ediție îngrijită de O. Bîrlea și I. Taloș, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- DENSUSIANU, O.; CANDREA, I.-A.; SPERANȚIA, T., 1906-1908, *Graiul nostru, I-II*, București: Socec et Comp.
- EMINESCU, M., 1979, *Literatura populară*, vol. I-II. Ediție îngrijită și prefată de D. Murărașu, București: Editura Minerva.
- FUNDESCU, I. C., 2010, *Basme, orații, păcălituri și ghicitori*, cu o introducere despre literatura populară de B. P. Hasdeu, București; Cf. și ed. a IV-a, revăzută și adăugită, 1896, București: Tipo-Litografia și Fonderia de Litere dor. P. Cucu și Editura Librăriei H. Steinberg, în: *Basmele Românilor*, vol. IV, București: Editura Curtea Veche.
- ISPIRESCU, P., 1988, *Legende sau basmele românilor*, vol. I-II. Ediție îngrijită de Aristița Avramescu, cu o prefată de Iorgu Iordan, București: Editura Cartea Românească.
- MARIAN, S. Fl., 2004, *Basme populare românești*. Ediție îngrijită, prefată, note și variante de Paul Leu, București: Editura „Grai și Suflet - Cultura Națională”.
- MARIENESCU, Atanasie Marian, 1994, *Arghir și Ileana Cosânzeana*, București: Editura Minerva.
- NICULIȚĂ VORONCA, Elena, 1998, vol. I-III, *Datinile și credințele poporului român adunate și așezate în ordine mitologică*, București: Editura Saeculum I.O. (Ed. I:1903, Cernăuți: Isidor Wiegler).
- OPRIȘAN, I. (ed.), 2005, *Basme fantastice românești*, vol. I-IX, București: Editura Vestala.
- PAMFILE, Tudor, 1976, *Basme*. Ediție îngrijită de V. Marian, Iași: Editura Junimea.
- PAMFILE, Tudor, 1997, *Sărbătorilele români*. Ediție îngrijită de Ioan Oprișan, București: Editura Saeculum I.O.

- PAMFILE, Tudor, 2000, *Mitologie românească*, Ediție îngrijită și prefăcută de Iordan Datcu. București : Grai și Suflet-Cultura Națională. (Ed.I: 1916-1924).
- POP-RETEGANUL, I., 1986, *Povești ardelenesti. Basme, legende, snoave, tradiții și povestiri*. Ediție îngrijită și studiu introductiv de V. Netea, București: Editura Minerva.
- POPESCU, N.D., 2010, *Carte de basme. Culegere de basme și legende populare*, ed. a III-a, în: *Basmele Românilor*, vol. V, București: Editura Curtea Veche.
- SBIEREA, I. G. , 1971, *Povești și poezii populare românești*. Ediție îngrijită și prefăcută de Pavel Țugui, București: Editura Minerva.
- SCHOTT, Arthur; SCHOTT, Albert, 2003, *Basme valahe*. Traducere, prefăcută și note de Viorica Nișcov, Iași: Editura Polirom.
- SLAVICI, Ioan, 1967, *Zâna Zorilor*. Ediție de Zina Molcuț, București: Minerva.
- STAUFER, L. A., 2010, *Basme populare din Bucovina*. Traducere din limba germană, cuvânt introductiv și note de Viorica Nișcov București: Editura Saeculum I.O.
- STĂNCESCU, D., 1970, *Sora Soarelui. Basme culese din popor*. Ediție îngrijită de Iordan Datcu. Prefăcută de I. C. Chițimia, București: Editura Minerva.
- ȘĂINEANU, Lazăr, 1978, *Basmele române în comparațiune cu legendele antice, clasice și în legătură cu basmele popoarelor învecinate și ale tuturor popoarelor romanice*. Ediție îngrijită de Ruxandra Niculescu. Prefăcută de Ovidiu Bîrlea, București: Editura Minerva.
- TEODORESCU, G. Dem. , 1968, *Basme române*. Ediție îngrijită, prefăcută și rezumate în limba franceză de Stanca Fotino, București: Editura pentru Literatură.
- VASILIU, Al., 1984, *Literatură populară din Moldova*. Ediție critică și studiu introductiv de P. Ursache, București: Editura Minerva.
- ***, 1979, *Cele trei rodii aurite. O istorie a basmelor românești în texte*. Prefăcută, antologie, bibliografie și traduceri de Viorica Nișcov, București: Editura Minerva.
- ***, 2003, *Antologia basmului cult românesc*. Vol. 1-2. Ediție îngrijită de Ioan Șerb, București: Editura „Grai și Suflet- Cultura Națională”.
- ***, 2010, *Basmele românilor*, vol. I-X, București: Editura Curtea Veche.

2. References

- AARNE, Antti; THOMSON, Stith, 1961. *The Types of the Folktale: A Classification and Bibliography*, Helsinki: The Finnish Academy of Science and Letters.

- AGA, V. (Pr.), 1935, *Simbolistica biblică și creștină. Dicționar enciclopedic (cu istorie, tradiții, legende, folclor)*, Timișoara.
- ANGELESCU, S., 1999, *Mitul și literatura*, București: Excellens Univers.
- AROUI, Jean-Louis (éd.) , 2009, *Toward a Typology of Poetic Forms. From language to metrics and beyond*, Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- AVRAM, Mioara, 1997, *Gramatica pentru toți*, București:Editura Humanitas.
- BAHTIN,Mihail,1982, *Probleme de literatură și estetică*. Traducere de Nicolae Iliescu, prefața de Marian Vasile, București:EdituraUnivers.
- BARBU-MITITELU,Verginica,2006, „Tipare lexico-sintactice de actualizare a hiponimiei”,în: *Limba Română. Stadiul actual al cercetării*, coordonator Gabriela Pană Dindelegan, București:Editura Universității din Bucuresti.
- BARBU, N.I.; TOMESCU I., 1969, *Gramatica limbii latine*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- BÂRLEA, P. Gh., 2000, *Introducere în studiul latinei creștine*, București: Editura „Grai și Suflet – Cultura Națională”.
- BÂRLEA,Petre Gheorghe (coord.),2006, *Spații imagine în literatura română pentru copii. Releveu*. Valahia University Press.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe (coord.), 2006, *Spații imagine și identități în literatura pentru copii*, București: Editura Muzeul Literaturii Române.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2006, „De la local la universal. Spațiile devenirii sau drumul către sine în literatura pentru copii”, în: *Spații imagineși identități în literatura pentru copii*, București:Editura Muzeului Literaturii Române.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2006, *Spații imagine și identități în literatura pentru copii*, București:EdituraMuzeulLiteraturiiRomâne.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2007, *Ana cea Bună - Lingvistică și mitologie*, București: Editura „Grai și Suflet - Cultura Națională”.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2008, *Limba poveștilor populare românești*, București: Editura Academiei Române.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe (coord.), 2009², *Dicționar de locuri imagine în literatura română pentru copii*, București:Editura Muzeul Literaturii Române.
- BÂRLEA, P. Gh., 2011, „Lingvistică și mitologie. O abordare interdisciplinară a vocabularului” în: *Studies in Linguistics and communication*, București/Pitești: Editura Paralela 45, 2011, pp. 7-40.

- BÂRLEA, P. Gh., 2013², *Limba română contemporană...*, București: Editura „Muzeul Literaturii Române”.
- BARTHES, Roland, 1980, „Imaginarea semnului”, în: *Pentru o teorie a textului. Antologie „TelQuel”*, Introducere, antologie și traducere Adriana Babeți și Delia Șepețean-Vasiliu, București:Editura Univers, pp. 120-178.
- BARTHES, R., 1987, *Romanul scriiturii.Antologie*. Selecție de texte și traducere de Adriana Babeți și Delia Șepețean-Vasiliu. Prefață Adriana Babeți, București: Editura Univers.
- BARTHES, Roland, 1997, *Mitologii*. Traducere, prefață și note de Maria Carpov, Iași: Institutul European.
- BAUMGARTNER, Émile; MENARD, Pierre,1999, *Dictionnaire étymologique ethistorique de la langue française*,Paris:Librairie Générale Française.
- BĂLAN MIHAILOVICI,Aurelia, 2003,*Dicționar onomastic creștin*, București:EdituraMinerva.
- BĂRBULESCU, I., *Individualitatea limbii române și elementele slave vechi*, București, 1929.
- BENOIST, Luc, 19895, *Semne, simboluri și mituri*. Traducere de Smaranda Bădiliță, București: Humanitas (Ed. orig.: *Signes, symboles et mythes*, Paris: PUF, 1975).
- BENVENISTE, Emile, 1999, *Vocabularul instituțiilor indo-europene. Economie, rudenie, societate*. Traducere de Dan Slușanschi, București: Paideea (Ediția originală: 1969/1970, 2 vol., Paris: Minuit).
- BERCEANU, Barbu, 1971, *Sistemul gramatical al limbii române (econsiderare)*, București: Editura Științifică.
- BERDAN, Lucia, 1999-2001, „O problemă de etnolingvistică [*urs, ursi, urzi*], în: *Anuarul de Lingvistică și IstorieLiterară*, XXXIX-XLI, Iași, 2001, pp.203-208.
- BERNEA, Ernest, 1985, *Cadre ale gândirii populare*, București: Editura Cartea Românească.
- BERNEA, Ernest,1999, *Spațiu, timp și cauzalitate la poporul român*, București:Editura Humanitas
- BIDU-VRÂNCEANU, Angela, 2008, *Câmpuri lexicale din limba română*, București:Editura Universității.
- BÎRLEA, O., 1976, *Mică enciclopedie a poveștilor românești*, București:Editura Științifică și Enciclopedică.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1969, *Metoda de cercetare a folclorului*, București: Editura pentru Literatură.

- BÎRLEA, Ovidiu, *Folclorul românesc*, București: Editura Minerva.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1974, *Istoria folcloristicii românești*, București: Editura Enciclopedică Română.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1976, *Mică enciclopedie a poveștilor românești*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1979/1994/1999, *Poetica folclorică*, București: Editura Univers.
- BLACKBURN, Samuel, *Dicționar de filozofie*, București: Editura Univers Enciclopedic,
- BLAGA, Lucian, 1937/1994, *Trilogia culturii*, vol. III, *Geneza metaforei și sensul culturii*, București: Editura Humanitas.
- BLOOMFIELD, L., 1933/2003, *Language*, New York: Henry Holt.
- BOIA, Lucian, 2006, *Pentru o istorie a imaginarului*. Traducere din limba franceză de Tatiana Mochi, București: Humanitas.
- BOIA, Lucian, 2006, *Tinerețe fără bătrânețe. Imaginarul longevității din Antichitate până astăzi*, Traducere din franceză de Valentina Nicolae, București: Editura Humanitas.
- BRAGA, Corin, 1999, *Zece studii de arhetipologie*, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- BRÉAL, M., 1877, *Mélanges de mythologie et de linguistique*, Paris: Hachette.
- BRÉAL, M., 1897/2001, *Essai de sémantique. Science des significations*, Paris: G. Monfort.
- BREBAN, Vasile; BULGAR, Gheorghe; GRECU, Doina; NEIESCU, Ilie; RUSU, Gheorghe; STAN, Aurelia, 1969, *Dicționar de expresii și locuțiuni românești*, București: Editura Științifică.
- BRUNEL, P., 1974, *Le mythe de la métamorphose*, Paris: A. Colin.
- BRUNEL, Pierre (sous la direction de), 1999, *Dictionnaire des mythes d'aujourd'hui*, Monaco: Editions du Rocher. Cf. și versiunea românească, *Miturile secolului XX*. Traducere de Sanda Oparin, București: Univers Image, 2003.
- BORZA, Al. (coord.), 1969, *Dicționar etnobotanic*, București: Editura Academiei.
- BUTURĂ, V., 1992, *Cultura spirituală românească*, București: Editura Minerva.
- BUYSENS, E., 1937, „Du nom propre ou nom commun”, în: *Néophilologie*, XXIII, 1937, pp. 111-113.
- CAMPBELL, Joseph, 1977, *Le héros aux mille et un visages*, Paris: Robert Laffont.
- CANDREA, I.-A.; ADAMESCU, Gh., 1931, *Dicționarul enciclopedic ilustrat*, (CADE), București: Cartea Românească.
- CANDREA, I.-A., 1944, *Folclorul medical român comparat*, București: Editura Casa Școalelor.

- CANDREA, I.-A.; DENSUSISANU, Ov., 2006, *Dicționarul etimologic al limbii române. Elementele latine. A-Putea* (CDDE). Ediție îngrijită de Gr. Brâncuș, Pitești: Editura paralela 45. (Ed. I: 1907-1914, București: Socec).
- CANDREA, Ion-Aurel, 2001, *Lumea basmelor. Studii și culegeri de folclor românesc*. Ediție îngrijită de Antoaneta Olteanu, București: Editura Paideia.
- CAPIDAN, Th., „Originea vocativului în -le”, în: *Dacoromania*, I, 1920-1921, pp. 185-209.
- CAPIDAN, Th., 1952, *Elementul slav dialectal românesc*, București: Editura Academiei.
- CARACOSTEA, Dumitru, „Creangă și problema variantelor cărturărești”, în: Dumitru Caracostea; Ovidiu Bîrlea, 1979, *Problemele tipologiei folclorice...*, București: Editura Minerva.
- CARACOSTEA, Dumitru; BÎRLEA, Ovidiu, 1971, *Problemele tipologiei folclorice*, București: Editura Minerva.
- CARACOSTEA, Dimitru, 2000, *Expresivitatea limbii române*, Iași: Editura Polirom.
- CARAGIU-MARIOȚEANU, Matilda, 1975, *Compendiu de dialectologie română (Nord- și Sud-dunăreană)*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- CARAMAN, Petru, 1987, *Studii de folclor*. Ediție îngrijită de Viorica Săvulescu. Studiu introductiv și tabel cronologic de Iordan Datcu, București: Editura Minerva.
- CASSIER, Ernst, 1980, *Langage et mythe: à propos de noms de dieux*, Paris: Minuit.
- CĂLINESCU, G., 1965, *Estetica basmului*, București: Editura pentru literatură.
- CEAUȘANU, Gh. F., 2007², *Superstițiile poporului roman în asemănare cu ale altor popoare vechi și noi*, București: Editura Saeculum I.O.
- CEPRAGA, Dan Octavian et al. , 2004, *Le nozze del Sole. Canti vecchi e colinde romene*, Roma: Carocci Editore.
- CERNĂUȚI-GORODEȚCHI, Mihaela, 2002, *Poetica basmului modern*, Iași: Editura XXI.
- CHELCEA, I., 1987, „Reflexe mitologice cu substrat social și preistoric în cultura populară românească”, în: *Revista de filosofie*, nr. 3, 1987, p. 294-299.
- CHEVALIER, Jean; GHEERBRANT, Alain, 1995, *Dicționar de simboluri, mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere*, volumele 1-3, București: Editura Artemis.
- CHIȚIMIA, I.C., 1971, *Folclorul românesc în perspectivă comparată*, București: Editura Minerva.
- CHOMSKY, Noam, 1977, *Réflexions sur le langage*. Traduit de l'anglais par Judith Milner, Béatrice Vautherin et Pierre Fiala, Paris: Editions Flammarion.

- CIOBANU, Fulvia, 1965, „Câteva observații despre articularea substantivelor proprii cu articol nehotărât în limba română actuală”, în: *Omagiu Rosetti*, 1965, pp. 119-120.
- CIORĂNESCU, Alexandru, 2005², *Dicționarul Etimologic al Limbii Române*. Ediție îngrijită și traducere din limba spaniolă de Tudora Șandru Mehedinți și Magdalena Popescu Marin, București: Editura Saeculum I.O.
- COMAN, Mihai, 1980, *Izvoare mitice*, București: Editura Cartea Românească.
- COMAN, Mihai, 1986, *Mitologie populară românească, I. Viețuitoarele pământului și ale apei*, București: Editura Minerva.
- COMAN, Mihai, 1996, *Bestiarul mitologic românesc*, București: Editura Fundației Culturale Române.
- COMIȘEL, Emilia, 1983, *Folclorul copiilor. Studiu și antologie*, București: Editura Muzicală.
- CONSTANTINESCU, M., 1979, *Triumful lui Făt-Frumos. O lectură comparată a basmului „Tinerețe fără bătrânețe și viață fără de moarte”*, București: Editura Albatros.
- CONSTANTINESCU, Nicolae, 2000, *Etnologia și folclorul relațiilor derudenie*, București: Editura Univers.
- COȘBUC, G., 1986, *Elementele literaturii populare*, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- COȘERIU, Eugeniu, 1996, *Lingvistică integrală*, București: Editura Fundației Culturale Române.
- COȘERIU, Eugeniu, 1997, *Sincronie, diacronie și istorie. Problema schimbării lingvistice*. Versiune în limba română de Nicolae Saramandu, București: Editura Enciclopedică.
- COȘERIU, Eugeniu, 1999, *Introducere în lingvistică*. Traducere Elena Ardeleanu și Eugenia Bojoga. Cuvânt înainte Mircea Borcilă, Cluj: Editura Echinoc.
- COȘERIU, E., 2004, *Teoria limbajului și lingvistica generală*, București: Editura Enciclopedică.
- COTEANU, I.; L. WALD (coord.), *Sistemele limbii*, București: Editura Academiei, 1970.
- COTEANU, Ion; SALA, Marius, 1987, *Etimologia și limba română. Probleme - Principii*, București: Editura Academiei.
- COX, G. W., 1952, *Les dieux antiques, nouvelle mythologie...* Traduit par Stephan Mallarmé, Paris: Gallimard.
- COX, G. W., 1889/1903, *Mythology of the Arian Nations*, London: Paul Kegan.
- CRISTEA, Th., 1972, *Probleme de etimologie. Studii. Articole. Note*, București: Editura Științifică.

- CRISTUREANU, Alexandru, 1980, „Valori stilistice ale numelor unor personaje din basme”,
în: *Studii de stilistică, poetică, semiotică*, Cluj-Napoca, pp. 54-60.
- CRÎȘAN, Ion Horațiu, 1986, *Spiritualitatea geto-dacilor. Repere istorice*, București: Editura Albatros.
- DAUZAT, Albert, 1924/1944, *Les noms de personnes. Origine et évolution*, Paris: Delagrave.
- DAUZAT, Albert, 1926/1947, *Les noms de lieux. Origine et évolution*, Paris: Delagrave.
- DECHARNEUX, Baudouin et Nefontaine, L., 2000, *Le symbole*, Paris: PUF.
- DENSUSIANU, A., “De unde vine mitul *Ileana Cosânzeana*”, în: *Columna lui Traian*, III, 1872, pp. 59-60.
- DENSUSIANU, N., 1986, *Dacia preistorică*, București: Editura Meridiane.
- DERRIDA, Jacques, 1980, „Lingvistică și gramatologie”, în: *Pentru o teorie a semnului. Antologie “TelQuel”*. Introducere, antologie și prefață Adriana Babeți și Delia Șepețean-Vasiliu, București: Editura Univers, pp. 49-106.
- DETIENNE, Marcel, 1981, *L'invention de la mythologie*, Paris: Gallimard.
- DIACONESCU, Paula, 1970, *Structură și evoluție în morfologia substantivului românesc*, București: Editura Academiei.
- DIMA, Alexandru, *Gândirea românească în estetică*, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- DIMA, Cristina, 2006, „Balaurul și identitatea, un pericol mai mare decât moartea”, în: *Spații imaginare și identități în literatura pentru copii*, București: Editura Muzeului Literaturii Române, pp. 184-194.
- DJUVARA, Neagu, 2010¹⁰, *O scurtă istorie a românilor povestită celor tineri*, București: Humaitas.
- DOMINICY, Marc, 2011, *Poétique de l'évocation*, Paris: Classique Garnier.
- DRAGOMIRESCU, Gh. N., 1975, *Mică enciclopedie a figurilor de stil*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- DUBOIS, J., 1965, *Grammaire structurale du français. Nom et prénom*, Paris: Larousse.
- DUMISTRĂCEL, S., 2001, „Până-n pânzele albe”, [Dicționar de] *Expresii românești*, Iași: Institutul European.
- DUMISTRĂCEL, Stelian, 2007, „Frământările de limbă din perspectiva *théchnerhetoriké*”, în: *Limba română. Stadiul actual al cercetării*. Coordonator: Gabriela Pană Dindelegan, București: Editura Universității din București, pp. 305-316.
- DUMITRESCU, Fl. (coord.), 1978, *Istoria limbii române*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- DURAND, Gilbert, 2000, *Structurile antropologice ale imaginarului*. Traducere de Marcel

- Aderca, postfață de Cornel Mihai Ionescu, București: Editura Univers Enciclopedic.
- ECO, Umberto, 2003, *O teorie a semioticii*. Traducere din engleză de Cezar Radu și Costin Popescu, București: Editura Meridiane.
- EDWARD Sapir, 1969, *La Linguistique. III. La Gradation - Recherches sémantiques*, Paris: Seuil.
- ELIADE, Mircea, „Despre o «filosofie» a lunii”, în: *Insula lui Euthanasios*, București, 1943.
- ELIADE, Mircea, 1977, *Aspecte ale mitului*, București: Editura Univers.
- ELIADE, Mircea, 1980, *De la Zalmoxis la Genghis-Han. Studii comparative despre religie și folclorul Daciei și Europei Orientale*. Traducere de Maria Ivănescu și Cezar Ivănescu, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- ELIADE, Mircea, 1992, *Comentarii la Legenda Meșterului Manole*, în: Mircea Eliade, *Meșterul Manole*. Studii de etnologie și mitologie. Ediție și note de Magda Ursache și Petru Ursache. Studiu introductiv de Petru Ursache, Iași: Editura Junimea.
- ELIADE, Mircea, 1992, *Sacrul și profanul*. Traducere din limba franceză de Rodica Chira, București: Editura Humanitas.
- ELIADE, Mircea, 1994, *Nostalgia originilor. Istorie și semnificație în religie*, traducere de Cezar Baltag, București: Humanitas.
- ELIADE, Mircea, 1998, *Mituri, vise și mistere*. Traducere de Maria Ivănescu și Cezar Ivănescu, București: Univers Enciclopedic.
- ELIADE, Mircea, 1999, *Mitul eternei reîntoarceri. Arhetipuri și repetare*. Traducere de Maria Ivănescu și Cezar Ivănescu, București: Univers Enciclopedic.
- EMINESCU, M., 1949, *Literatura populară*, vol. I-II. Ediție de D. Murărașu, București: Minerva
- EVSEEV, Ivan, 1983, *Cuvânt – simbol – mit*, Timișoara: Editura Facla.
- EVSEEV, Ivan, 1994, *Jocurile tradiționale la copii*, Timișoara: Editura Excelsior.
- EVSEEV, Ivan, 1998, *Dicționar de magie, demonologie și mitologie românească*, Timișoara: Editura Amarcord.
- EVSEEV, I., 1998, *Dicționar de magie, demonologie și mitologie românească*, Timișoara: Editura Amarcord.
- EVSEEV, Ivan, 1999, *Componenta mitologică a vocabularului românesc*, București: Editura Academiei Române.
- FERBER, Michael, 2001, *Dicționar de simboluri literare*. Traducere din limba engleză de

- Florin Sicoie, București:Editura Cartier.
- FISCHER, I., 1975, *Latina dunăreană. Introducere în istoria limbii române*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- FLACELIÈRE, Robert, 1970, *Istoria literară a Greciei antice*. În românește de Mihai Gramatopol, București: Editura Unives.
- FLEW, Antony, 1996, *Dicționar de filozofie și ilogică*. Traducere D.Stoianovici, București: Editura Humanitas.
- FOCHI, Adrian, 1976, *Datini și eresuri populare de la sfârșitul secolului al XIX-lea*, București.
- FOCHI, Adrian, 1980, *Estetica oralității*, București: Editura Minerva.
- GÀLDI, L., 1939, *Les mots d'origine néogreque en roumain à l'époque des phanariotes*, Budapest.
- GARDINER, A. H., 1954, *The Theory of Proper Names*, London: Pullgram.
- GARDINER, A., 1960², *The Theory of Speech and Language*, Oxford: Clarendon Press.
- GASTER, Moses, 1983, *Literatura populară română*, București:Editura Minerva.
- GENNEP, Arnoldvan, 1996, *Riturile de trecere*, Iași: Editura Polirom.
- GHINOIU, I., 1992, „Zilele săptămânii. Credințe și tradiții”, în: *Tradiția românească*, nr. 1, pp. 31-33.
- GILBERT Durand, 2004, *Introducere în mitodologie*. Traducere de Corin Braga, Cluj-Napoca: Dacia.
- GIMBUTAS, M., 1989, *Civilizație și cultură. Vestigii preistorice în sud-estul european*, București:Editura Meridiane.
- GIUGLEA, George, 1983, *Cuvinte românești și romanice...*, Ediție de Florența Sădeanu, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- GOROVEI, A., 1995, *Credinți și superstiții ale poporului român*, București: Editura Socec, ediție nouă îngrijită și intrăducere de Iordan Datcu, București: Editura Grai și Suflet-Cultura Națională.
- GOUGENHEIM, G., 1963, *Système grammaticale de la langue française*, Paris: D'Artrey.
- GRAUR, Al., 1945, „Contribution à l'étude du genre personnel en roumain”, în: BL, XIII, pp. 97-104.
- GRAUR, Al., 1963, *Etimologii românești*, București: Editura Academiei Române.
- GRAUR, Al., 1965, „Les noms de personne roumains munis d'article”, în: RRL, X, 6, 1965, pp. 552-554.

- GRAUR, Al., „Articolul hoărât la numele de persoane românești”, în: RRL, X, 1965, nr. 6, pp. 551-557; XVII, 1966, nr. 1, pp. 199-247.
- GRAUR, Al.; Avram. M., (coord), 1989, *Formarea cuvintelor în limba română* (FCLR), vol. III (Sufixe), București: Editura Academiei.
- GRAUR, Alexandru, 1965, *Numedepersoane*, București: Editura Științifică.
- GREIAMAS, J.A., 1970, *Du sens. Essai sémiotique*, Paris: Seuil.
- GRIMAL, Pierre, (coord.), 2003, *Dicționar de mitologie greco-romană*, Iași: Editura Polirom.
- GSELL, Otto, 1979, *Gegensatz Relationen im Wortschatz romanischer Sprachen*, Tübingen:
- GUBÉRNATIS, Angelo de, 1881-1882, *Mythologie des plantes*, t. I-II, Paris: Reinwald.
- GUȚU Romalo, V., „Articolul și categoria determinării în limba română actuală”, în: *Elemente de lingvistică structurală*, București: E.Ș., 1967.
- GUȚU Romalo, Valeria, 1968, *Morfologia structurală a limbii române (substantivul, adjectivul, verbul)*, București: Editura Academiei.
- GUȚU, G., 1983, *Dicționar latin-român*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- HALLIG, Rudolf und WARTBURG, Walter von, 1952/1995, *Begriffssystem als Grundlage für die Lexicographie*, Berlin: Akademie Verlag.
- HASDEU, B. P., 1977, *Studii de folclor*, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- HASDEU, Bogdan Petriceicu, 1974-1976, *Etymologicum Magnum Romaniae*. Vol. I–III. Ediție îngrijită de Grigore Brâncuș, București: Editura Minerva.
- HASDEU, B. Petriceicu, 1984/2003, *Cuvente den bătrâni*, I-II, *Cărțile poporane ale românilor în secolul XVI în legătură cu literatura poporană cea nescrisă*. Studiu de filologie comparată de... Ediție îngrijită și notată de G. Mihăilă, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- HEIDEGGER, M., 1988, “Despre esența adevărului”, în: *Repere pe drumul gândirii*. Selecție și traducere de Gabriel Liiceanu și Thomas Kleininger, București: Editura Politică.
- HEIDEGGER, Martin, 1995, *Timp și iființă*. Traducere din limba germană de Dorin Tilinca și Mircea Arman. Studiu introductiv de Radu Enescu, București: Editura Jurnalul literar.
- HENTZE, Carol, 1938/2006, *Mythes et symboles lunaires*, Anvers: Labor Sciences Humaines.
- HERSENI, T., 1977, *Forme străvechi de cultură poporană românească*, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- HERSENI, Traian, 1976, *Literatură și civilizație*, București: Editura Univers.

- HJELMSLEV, L., 1971, *Essais linguistiques*, Paris: Minuit.
- HOLT, J., 1946, *Rationel Semantik (Pleremik)*, Copenhaga, în: *Acta Jutlandica*.
- HRISTEA, Theodor, 2006, *Etimologia în principalele lucrări lexicografice românești, Considerații generale*, în vol. *Limba Română. Stadiul actual al cercetării*. Coordonator Gabriela Pană Dindelegan, București:Editura Universității din București, pp.23-38.
- HUMBOLD, Wilhelm von, 2008, *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității*. Versiune românească, introducere, notă asupra traducerii, tabel cronologic, bibliografie și indici de Eugen Munteanu, București: Humanitas.
- IBRĂILEANU, G., 1926, „Numele proprii în opera comică a lui Caragiale”, în: *Viața Românească*, nr. 12.
- ILIESCU, Maria, Dan Slusanski (éds.) , 1991, *Du latin aux langues romanes*, Heidelberg: Gottfried Egert Verlag.
- IONAȘCU, Al., „Evoluția sistemului de articulare a numelor proprii românești și datele geografiei lingvistice”, în: *Sistemele limbii*, București, 1970, pp. 173-180.
- IONESCU, Anca Irina, 1978, *Lingvistică și mitologie*, București:Editura Litera.
- IONESCU, Christian, 1975, *Mică enciclopedie onomastică*, București: Editura Enciclopedică.
- IONESCU, Emil, 2001, *Manual de lingvistică generală*, ediția a III-a, cu un cuvânt înainte de prof. dr. doc. Emanuel Vasiliu, București:Editura Bic All.
- IORDAN, I., 1983, *Dicționar al numelor de familie românești*, București:Editura Științifică și Enciclopedică.
- IORDAN, I.; Guțu Romalo, V.; NICULESCU, Al., 1967, *Structura morfologică a limbii române*, București: Editura Științifică.
- IORDAN, Iorgu, 1975, *Stilistica limbii române*, București:Editura Științifică.
- IORDAN, Iorgu, *Limba română. O gramatică a „greșelilor”*, București: Socec and Co.
- IRIMIA, Dumitru, 1986, *Structura stilistică a limbi iromâne contemporane*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- IONESCU Anca Irina, 1978, *Lingvistică și mitologie*, București: Editura Litera.
- ISPIRESCU, Petre, 1969, *Opere*, vol. I, București: Editura pentru literatură.
- ISTRATE, Mariana, 2000, *Numele propriu în textul narativ. Aspecteale onomasticii literare*, Cluj-Napoca: Editura Napoca-Star.
- IVĂNESCU, Gh., 1958, „*Origine pré-indo-européenne des noms du Danube*”, în: *Contributions onomastiques*, București: Editura Academiei, I, pp. 125-139.

- JASPERSEN, Otto, 1939, *Essentials of English Grammar*, New York: Henry Holt.
- JASPERSEN, Otto, 1963, *The Philosophy of Grammar*, London: Collins.
- JAKOBSON, R., 1969, „The Gender Pattern of Russian”, în: SCL, XI, 3, 1969, p. 540-548.
- JAKOBSON, R., 1958, „On the Romanian Neutre”, in: CL, 1958 (supliment), p. 237-341.
- KERNBACH, Victor, 1995, *Dicționar demitologiegenerală*, București: Editura Albatros.
- KERNBACH, Victor, 2002, *Universul mitic al românilor*, București: Editura Lucman.
- KLEIBER, George, „Adjectifs antonymiques. Comparaison implicite et comparaison explicite”, în: *Travaux de linguistique et la littérature*, XIV, 1, 1976, Strasbourg, pp. 277-326.
- LAMBRIOR, Al., 1976, ediția modernă realizată de Ion Nuță.
- LÉVI-STRAUSS, Claude, 1967, 1974, *The scope of anthropology*; translated from the French by Sherry Ortner Paul and Robert A. Paul. London: Cape.
- LINDHOLM, M.E., 1931, *Stilistiske Studien*, Lund: Gleerup.
- LOBIUC, Ioan, 2005, „Conceptele de “sistem” și “structură” în științele limbajului”, în: *Revista de lingvistică generală și românească, Philologos*, Anul II, nr.1-2,(1), iunie, pp. 7-11.
- LOBIUC, Ioan, 2005, „Probleme teoretice și practice ale terminologiei lingvistice actuale”, în revista *Philologos*, Anul I, nr.1-2, iunie, pp. 11-29.
- LOMBARD, Alf, 1974, *La langue roumaine, une présentation*, Paris: Klincksieck.
- LOVINESCU, Vasile, 1993, *Mitul sfâșiat*, Iași: Editura Institutul European.
- MAGNUSSON, R., 1954, *Studies in the Theory of the Port of Speech*, Lund: Gleerup.
- MANECA, Constant, 1978, *Lexicologie statistică romanică*, București: T.U.B.
- MANOLIU-MANEA, M., 1970, „Din curiozitățile neutrului românesc: colectivele animate”, în: L. Wald, I. Coteanu, 1970, *Sistemele limbii*, București: Editura Științifică, pp. 190-197.
- MARCUS, S.; NICOLAU, Ed.; STATI, S., 1966, *Introducere în lingvistica matematică*, București: Editura Științifică.
- MARCUS, Solomon, 1963, „Modelarea matematică a limbii”, în: *Limba română*, București, nr. 5, 1963, pp. 11-27.
- MARCUS, Solomon (ed.) , 1975, *Semiotica folclorului. O abordare lingvistico-matematică*, București: Editura Academiei.
- MARIENESCU, At. M. 1884, *Cultul păgân și creștin*, Vol. I. *Sărbătorile și datinile române*, București: Academia Română.

- MAROUZEAU, J., 1933, „Groupes de mots, formules set clichés”, in: *Revue des études latines*, XI, 1933, pp. 85-92.
- MAZILU, Dan Horia, 2004, *Recitind literatura română veche. Compendiu*, [București]:Editura Ager.
- MĂRGĂRIT, Iulia, 2007, *Comentarii etimologice și semantice*, București: Editura Academiei Române;
- MELČUK, I., 1993, *Cours de morphologie générale*, vol. I, vol. II, Montréal/Paris: Presses Universitaires de Montréal.
- MESNIL, Marianne et Assia POPORA, 2007, *Studii de etnologie balcanică*, Bucarest: Paideia.
- MIHĂESCU, H., 1966, *Influența greacă asupra limbii române până în secolul al XV-lea*, București: Editura Academiei.
- MIHĂILĂ, Gh., 1961, *Împrumuturi vechi sud-slave în limba română*, București: Editura Academiei.
- MIHĂILĂ, Gh., *Studii de lexicografie*, București: Editura Științifică.
- MOESCHLER, J. et A. REBOUL, 1994, *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, Paris: Seuil
- MÜLLER, M., 2002, *Mythologie comparée*. Edition établie, présentée et annoté par P. Brunel, Paris: Laffont.
- MUNTEANU, Eugen, 2005, *Introducere în lingvistică*, Iași: Editura Polirom.
- MUNTEANU, Ștefan, 1972, *Stil și expresivitate poetică*, București:Editura Științifică.
- MUȘAT, Radu, 2006, *Nume proprii, nume comune. Dicționar de antonomaze*, Iași, Editura Polirom.
- MUTHU, Mircea; MUTHU, Maria, 1998, *Făt-Frumos și vremea uitată*, București:Editura Libra.
- MUTHU, Mircea, 2002, *Balcanism literar românesc*, vol.I: *Etapele istorice ale conceptului*,Cluj-Napoca:Editura Dacia.
- NASTA, Mihai, 2001, *Les êtres de paroles. Herméneutiques du langage figuré. Cahiers de philosophie ancienne*, No 17, Bruxelles: Editions Ousia.
- NEGRICI, Eugen, 1977, *Expresivitatea involuntară*, București:Editura Cartea Românească.
- NICULESCU, Al., 1959, „Sur l’objet direct prépositionnel dans les langues romanes”, în: *Recueil d’études romanes*, Bucharest, pp. 167-175.
- NIȚU, George, 1988, *Elemente mitologice în creația populară românească*, București: Editura Albatros.

- NOICA, Constantin, 1978, *Sentimentul românesc al ființei*, București: Editura Eminescu.
- NOICA, Constantin, 1989, *Istoricitate și eternitate. Repere pentru o istorie a culturii românești*. Ediție îngrijită, cuvânt înainte și bibliografie de Mircea Handoca, București: Editura Capricorn.
- OIȘTEANU, A., 1980, *Grădina de dincolo. Zoosophia*, Cluj-Napoca: Editura Dacia.
- OIȘTEANU, Andrei, 1988, "Reminiscențe mitico-rituale în folclorul copiilor", în: *Folclor literar*, vol. VII, Timișoara.
- OIȘTEANU, Andrei, 1989, *Motive și semnificații mito-simbolice în cultura tradițional românească*, București: Editura Minerva.
- OIȘTEANU, Andrei, 2004, *Ordine și Haos. Mit și Magie în cultura tradițională românească*, Iași: Editura Polirom.
- OLTEANU Antoaneta, 2004, *Homo Balcanicus. Features of the Balkan mentality*, București: Paideia.
- OLTEANU, Antoneta, 2010, *Dicționar de mitologie. Demoni, duhuri, spirite*, Pitești: Paralela 45.
- OVIDIU, 1957, *Metamorfozele*. În românește de Maria Valeria Petrescu, București: ESPLA.
- PALIGA, Sorin, 1989, „Zeități feminine ale basmelor românești: Zână, Sânziene. Originea cuvântului și a cultului profan”, în: *Limba română*, nr. 38, 2, pp. 141–149.
- PALIGA, Sorin, 2006, *Mitologia slavilor*, București: Editura Meteor.
- PAMFILE, Tudor, 2002, *Povestea lumii de demult*, București: Editura Paideia. (Ed. I: 1913).
- PANȚU, Zacharia C., 1929, *Plante cunoscute de poporul român*, București.
- PAPADIMA, Ovidiu, 1968, *Literatura populară*, București: Editura pentru literatură.
- PAPADIMA, Ovidiu, 1968/1995, *O viziune românească asupra lumii*. Ediție îngrijită de I. Opișan, București: Editura Saeculum I. O.
- PAPAHAGI, Pericle, 1900, *Din literatura populară a aromânilor*, 2 vol., București.
- PAPAHAGI, Tache, 1979, *Mic dicționar folcloric. Spicuri folclorice și etnografice comparate*. Ediție îngrijită, note și prefață de Valeriu Rusu, București: Editura Minerva.
- PAUL, Radu I., *Flexiunea nominală internă în limba română, (Numirile proprii și articularea)*, 1932.
- PAVELESCU, Gheorghe, 1944, *Mana în folclorul românesc*, Sibiu.
- PĂTRUȚ, I., „Despre vechimea relațiilor lingvistice slavo-române”, în : CL, XIV, 1969, p. 25, și CL, XII, 1967, pp. 21-22.
- PĂTRUȚ, Ioan, 1980, *Onomastica românească*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.

- PĂTRUȚ, Ioan, 1984, *Nume de persoane și nume de locuri românești*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- PĂTRUȚ, Ioan, 1980, *Onomastica românească*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- PIAGET, Jean, 1998, *Psihologia inteligenței*, ediția a II-a. Traducere din limba franceză de Dan Răutu, București: Editura Științifică.
- PLATON, *Opere*, IV. *Phaidon. Phaidros*. Ediție îngrijită de Petru Creția. Traducerea dialogului *Phaidros*, Gabriel Liiceanu. Traducerea, lămuriri preliminare și note la *Comentariul* lui Hermeias la *Phaidros*, Andrei Cornea și Radu Bercea..., București: Editura Științifică și Enciclopedică, 1983.
- PLEȘU, A., 1988, *Minima moralia*, București: Editura Cartea Românească.
- POGHIRC, Cicerone, 1996, „Influența autohtonă”, în: *Istoria limbii române*, vol. II, București: Editura Academiei, pp. 313-365.
- POP, Mihai, 1967, *Metode noi în cercetare a structurii basmelor*, în: *Folclor literar*, Timișoara, pp. 5-11.
- POP, Mihai; RUXĂNDIOIU, Pavel, 1976, *Folclor literar românesc*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- POPESCU-SIRETEANU, I., 1983, *Limbă și cultură populară*, București: Editura Eminescu.
- POTTIER, B., 1960, „L’objet direct prépositionnel: faits et théories”, în: *SCL*, nr. 3, pp. 673-676.
- PRINCE, Gerald, 2004, *Dicționar de naratologie*. Traducere Sorin Pârvu, Iași: Editura Institutului European.
- PROPP, Vladimir Ivanovici, 1970, *Morfologia basmului*. În românește de Radu Nicolau. Studiu introductiv și note de Radu Niculescu, București: Editura Univers.
- PROPP, Vladimir Ivanovici, 1973, *Rădăcinile istorice ale basmului fantastic*, București: Editura Univers.
- PUȘCARIU, Sextil, 1987, *Istoria literaturii române. Epoca veche*, București: Editura Eminescu.
- QUINTILIANUS, M. F., 1974, *Arta oratorică*, vol. I-III. Traducere, studiu introductiv și note de Maria Hetco, București: Editura Minerva.
- RACOVITĂ, C-tin, 1940, „Surla genre personnel en roumain”, în: *BL*, pp. 154-158.
- RĂDULESCU-CODIN, C., 1986, *Literatura populară*, I. Ediție de Ioana Șerb și Florica Șerb, București: Editura Minerva.
- RĂDULESCU-MOTRU, C., 1940, *Timp și destin*, București: Tiparul Universitar.
- ROBERTSON, T., 1859/1987, *Dictionnaire idéologique*, Paris: Hachette.

- ROCERIC, A., 1960, „Cu privire la aplicarea metodei stilistice în studiul vocabularului”, în: *Limba Română*, ne. 3, 1960, pp. 21-32.
- RODARI, Gianni, 1980, *Gramatica fanteziei, introducere în arta de a inventa povești*, București:EdituraDidacticășiPedagogică.
- ROSETTI, Al., 1957. „Despre genul neutru și genul personal în limba română”, în SCL, nr. 4, pp. 407-411.
- ROSETTI, Al., 1975, *Limba descântecelor românești*, București: Editura Minerva.
- SALA, Marius, 1999, *Introducere în etimologia limbii române*, București:Editura Univers Enciclopedic.
- SALA, Vasile, 1939, *Comoara cu povești frumoase*, București: Editura Noastră.
- SAUSSURE, Ferdinand de, 2004, *Scrieri de lingvistică generală*. Text stabilit și editat de Simon Bouquet și Rudolf Engler, cu colaborarea lui Antoinette Weil. Traducere Luminița Botoșineanu, Iași: Editura Polirom.
- SÎRBU,Richard, 1977, *Antonimia lexicală în limba română*,Timișoara: Editura „Facla”.
- SPEAR, Athena Tacea, 1973, „Basmelor populare românești despre Pasărea Măiastră și înrudirea ei cu pasărea Phoenix și alte păsări solare, în: *REF*, t. 18, nr. 1, pp. 3-12.
- STAROBINSKI, Jean, 1985, *Textulșiinterpretul*, București:EdituraUnivers.
- STATI, Sorin, „Metode structurale și matematice”, în: Al. Graur (coord.), 1972, *Introducere în lingvistică*, București: Editura Științifică, pp. 326-338. Într-o formă mai dezvoltată, studiul a fost inclus în *Tratatul de lingvistică generală*, București: Editura Academiei, 1971, pp. 120-43.
- ȘĂINEANU,Lazăr, 1978, *Basmelor române în comparațiune cu legendele antice, clasice și în legătură cu basmele popoarelor învecinate și ale tuturor popoarelor romanice*. Ediție îngrijită de Ruxandra Niculescu. Prefață de Ovidiu Bîrlea, București:Editura Minerva. (Ed. I: 1895).
- ȘĂINEANU, Lazăr, 1999, *Încercare asupra semasiologiei limbei române: Studii istorice despre tranzițiunea sensurilor*. Ediție de Livia Vasiluță. Timișoara: Editura de Vest. (Ed. I: 1887).
- ȘĂINEANU, Lazăr, 2012, *Ielele sau Zânele rele – studii folclorice*. Ediție de I. Opreșan, București: Saeculum I.O. (Ed. I: 1896).
- ȘERBAN, V.; Evseev, I., 1978, *Vocabularul românesc contemporan*, Editura Facla, Timișoara.

- ȘUTEU, V., 1959, „Observații asupra frecvenței cuvintelor în operele unor scriitori români”, în: SCL, X, fasc.3, pp. 105-120.
- TALOȘ, Ion, 2001, *Gândirea magico-religioasă la români*, București: Editura Enciclopedică.
- TAYLOR, Edward B., 1871/1993, *Primitive Culture*, London: Longman.
- TODI, Aida, 2005, „Elementul autohton în limba română. Stadiul actual al cercetărilor”, în: *Revista de lingvistică generală și românească Philologos*, Anul II, nr.1-2(1), iunie, pp. 62-72.
- TODOROV, T̃vetan, 1973, *Introducere în literatura fantastică*. Prefață de Alexandru Sîncu, București: Editura Univers.
- TOGEBY, K., 1965, *Structure immanente de la langue française*, Paris: Larousse.
- TOHĂNEANU, I. Gheorghe, 1976, *Dincolo de cuvânt*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- TOHĂNEANU, I. Gheorghe, 1995, *Dicționar de imagini pierdute*, Timișoara: Editura Armacord.
- TOMESCU, D., 1973, „Cercetarea gramaticală a numelor proprii”, în: LR, XXII, 1973, nr. 5, pp. 467-477.
- TOMESCU, Domnița, 1998, *Gramatica numelor proprii în limba română*, București: Editura All Educational.
- TOMESCU, Domnița, 2006, *Derivare lexicală și derivare onomastică*, în: *Limba Română. Stadiul actual al cercetării*, București: Editura Universității din București, pp.609-614.
- TOPOROV, V. N., 1985, *Observații asupra codului vegetal al mitului esențial*, în: *Semnificație și comunicare în lumea contemporană*, București: Editura Politică.
- TUDOR, Dumitru (coord.), 1982, *Enciclopedia civilizației romane*, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- UMBERTO, Eco, 2003, *De l'arbre au labyrinthe*, Paris : Grasset.
- URSACHE, P., 1980, *Prolegomene la o estetică a folclorului*, București: Editura Cartea Românească.
- VANHESE, Gisèle, 2007, *Eminescu plutonico. Poetica del fantastico*, Rende: Università della Calabria.
- VASILIU, Emanuel, 1960 „Observații asupra categoriei genului în limba română”, în: SCL, XI, 3, 1960, pp. 769-771.

- VERNANT, Jean-Pierre, 1997³, *Mythe et société en Grèce ancienne*, Paris: François Maspéro.
- VEYNE, Paul, 1983, *Les Grecs ont-ils cru à leurs mythes?* Paris: Seuil.
- VIANU, Tudor, 1975, *Idealul clasic al omului*, București: Editura Enciclopedică Română.
- VLAD, Carmen, 1980, *Direcții în semiotica lingvistică românească*, în: *Studii de stilistică, poetică, semiotică*, Cluj-Napoca, pp. 250-253.
- VRABIE, Gheorghe, 1968, *Folcloristică română-evoluție, curente metode*, București: Editura pentru Literatură.
- VRABIE, Gh., 1978, *Retorica folclorului*, București: Editura Minerva.
- VRABIE, Gh., 1983, *Eposul popular românesc. Teme-motive-structuri poetice*, București: Editura Albatros.
- VRABIE, Gheorghe, 1990, *Din estetica poeziei populare românești. Analize stilistice și literare*, București: Editura Albatros.
- VULCĂNESCU, Mircea, 1991, *Dimensiunea românească a existenței*, București: Editura Fundației Culturale Române.
- VULCĂNESCU, R., 1987, *Mitologia română*, București: Editura Academiei.
- WELLEK, René; WARREN, Austin, 1967, *Teoria literaturii*, București: Editura pentru Literatură Universală.
- ZAFIU, Rodica, 2000, *Narațiune și poezie*, București: Editura All.
- ZAFIU, Rodica, 2006, „Evaluarea umorului verbal”, în: *Limba Română. Stadiul actual al cercetării*. Coordonator Gabriela Pană Dindelegan, București: Editura Universității din București, pp.497-508.
- ZUGRAVU, Nelu, 1997, *Geneza creștinismului popular al românilor*, București: Institutul de Tracologie .
- ZUGUN, Petru, 2009, *Lexicologia limbii române*, Iași: Editura Tehnopress.
- *** *Civilisations. Revue internationale d'anthropologie et de sciences humaines*, vol. 60, no 2, 2012.
- ***, 1981, *Dicționarul elementelor românești din documentele slavo-române 1374-1600*, Institutul de Lingvistică din București, București: Editura Academiei Române.
- ***, 1996, *Miturile lui Platon*. Antologie și studiu introductiv de Cristian Bădiliță, București: Editura Humanitas.